



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1994/444
14 de abril de 1994
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

**CARTA DE FECHA 13 DE ABRIL DE 1994 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL
POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE LA REPUBLICA ISLAMICA DEL IRAN
ANTE LAS NACIONES UNIDAS**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de señalar a su atención los siguiente casos de violaciones, cometidas por el Iraq, de las condiciones de la cesación del fuego entre ambos países.

1. El 2 de enero de 1994, fueron avistados ocho vehículos iraquíes cuando atravesaban las coordenadas geográficas QA 044920 en el mapa del río Meimeh, en la tierra de nadie, al sur de la altura 75, hito fronterizo 24 y las coordenadas geográficas QA3350044800 en el mapa del río Meimeh, al sur del hito fronterizo 26/5 y las coordenadas geográficas PB3540043600, en el mapa de Koohe Toonel, en la tierra de nadie al sur del hito fronterizo 25/11.

2. El 3 de enero de 1994, entre las 9.15 y 12.15 horas, fueron avistados cuatro vehículos iraquíes atravesando las coordenadas geográficas QA3790059000 en el mapa de Yebis, en la tierra de nadie, al oeste del hito fronterizo 22/10.

3. El 4 de enero de 1994, a las 8.20 horas, tres soldados iraquíes fueron avistados cuando excavaban un canal en las coordenadas geográficas NC856142 en el mapa de Halaleh, al oeste del hito fronterizo 35/4 y al norte del hito fronterizo 35/2, en las alturas de Meimak.

4. El 5 de enero de 1994, a las 17.45 horas, una nave denominada "Kaiping", de pabellón chino, entró en la zona de operaciones del puerto de Khorramshahr y luego salió hacia alta mar.

5. El 7 de enero de 1994 a las 8.30 horas, cinco soldados iraquíes vestidos de paisano fueron vistos en las coordenadas geográficas ND587248 del mapa de Ghasr-e-Shirin en la tierra de nadie al norte del puesto fronterizo de Ghal'eh Sefid en la República Islámica del Irán, al oeste de Alibabar en el Iraq. Estos soldados estaban recolectando ciertos elementos tales como alambre de púas y otros metales.

6. El 8 de enero de 1994 cierto número de elementos antirrevolucionarios atravesó la frontera y entró en el territorio del Irán. Construyeron barricadas en la carretera, en las coordenadas geográficas NE9624 del mapa de Ney, y sacaron dinero con amenazas a los conductores de los vehículos que pasaban por allí. Tras recaudar el dinero abandonaron la zona y regresaron al Iraq.

7. El 8 de enero de 1994, a las 11.00 horas, fueron avistados ocho soldados iraquíes en posiciones de entrenamiento militar y de cambios de guardia en las coordenadas geográficas NC593330 del mapa de Kani Sheikh, en la tierra de nadie situada al noroeste de los hitos fronterizos 40 y 40A.

8. El 8 de enero de 1994, a las 12.45 horas, fueron avistados nueve soldados iraquíes, plenamente equipados, que avanzaban en las coordenadas geográficas PA915984 del mapa de Koohe Gotbeh, al oeste del hito fronterizo 24/8 y al sudoeste de los hitos fronterizos 24/12 y 24/13.

9. El 9 de enero de 1994, a las 10.45 horas, fueron avistados dos cargadores iraquíes que excavaban el suelo en las coordenadas geográficas PB333444 del mapa de Koohe Toonel, en la tierra de nadie, al sur del hito fronterizo 26/6.

10. El 9 de enero de 1994, a las 12.30 horas, 10 soldados iraquíes entraron en la tierra de nadie al este de Chalai, al oeste del río fronterizo Koneh Kabood, en las coordenadas geográficas NC436655 del mapa de Naftshahr.

11. El 10 de enero de 1994, a las 10.30 horas, ocho soldados iraquíes que ocupaban tres vehículos, inspeccionaron el puesto de centinela de Manzarieh, en las coordenadas geográficas ND426048 del mapa de Khosravi, en la tierra de nadie, al oeste del hito fronterizo 53/2. Luego abandonaron la zona a las 11.00 horas del mismo día.

12. El 10 de enero de 1994, a las 11.20 horas, se avistó a dos cargadores iraquíes que excavaban un canal, en las coordenadas geográficas PB333444 del mapa de Koohe Toonel, en la tierra de nadie, al sur del hito fronterizo 26/6.

13. El 11 de enero de 1994, a las 15.00 horas, se avistó a tres soldados iraquíes del puesto de centinelas de Doraji que construían terraplenes en las coordenadas geográficas PB106724 del mapa de Mehran, en la tierra de nadie, al sur del monte Zalloab y el hito fronterizo 33.

14. El 13 de enero de 1994, a las 13.00 horas, se avistó a cuatro vehículos iraquíes con 30 pasajeros que atravesaron las coordenadas geográficas ND3912 del mapa de Khosravi, al oeste del hito fronterizo 56/1.

15. El 13 de enero de 1994, a las 13.15 horas, fuerzas iraquíes lanzaron un disparo de mortero hacia la zona de frontera. El obús del mortero hizo impacto en las coordenadas geográficas ND4270005750 del mapa de Khosravi, en la tierra de nadie, a 200 metros de la frontera, al norte del hito fronterizo 35/2.

16. El 14 de enero de 1994, a las 13.10 horas, 25 soldados iraquíes salieron en un vehículo de la zona de las coordenadas geográficas ND374069 del mapa de Khosravi y descendieron del vehículo en las coordenadas geográficas ND390127 del mapa de Khosravi, al oeste del hito fronterizo 56/1.

17. El 14 de enero de 1994, a las 15.20 horas, un camión remolque de transporte con cinco cajas de municiones salió de la zona de las coordenadas geográficas NC507364 del mapa de Sumar y se detuvo en las coordenadas geográficas NC578385 de Sumar, en la tierra de nadie, junto al monte Koomasang,

al sudoeste del hito fronterizo 40/5. El conductor descargó las cajas y regresó a su punto de partida.

18. El 14 de enero de 1994, a las 15.30 horas, fueron avistados 10 efectivos militares iraquíes que buscaban ciertos objetos no identificados en las coordenadas geográficas ND417037 del mapa de Khosravi, al oeste del hito fronterizo 53.

19. El 15 de enero de 1994, a las 8.30 horas, un minibús iraquí, con 15 pasajeros a bordo salió de las coordenadas geográficas ND582296 del mapa de Ghasr-e-Shirin. Los pasajeros descendieron del vehículo en las coordenadas geográficas ND575245 de Ghasr-e-Shirin en la tierra de nadie, al noroeste del puesto de vigilancia de fronteras de Ghal'eh Sefid del Irán y el puesto de centinelas iraquíes de Tiarooq.

20. El 15 de enero de 1994, a las 9.00 horas, una nave iraquí entró en la zona de operaciones de Khorramshahr desde el puerto de Basora. Luego la nave salió hacia alta mar.

21. El 15 de enero de 1994, a las 14.45 horas, una nave iraquí entró en Arvandrud desde el mar y, tras pasar la zona de operaciones de Khorramshahr, se dirigió hacia el puerto de Basora.

22. El 17 de enero de 1994, a las 12.00 horas, fueron avistados 11 soldados iraquíes que construían y reparaban trincheras en la coordenada geográfica ND387118 del mapa de Khosravi, al oeste de Darbandjooq en el Irán y el hito de frontera 56.

23. El 17 de enero de 1994, a las 12.11 horas, fue avistado un cargador iraquí que excavaba el suelo en las coordenadas geográficas PB333444 del mapa de Khooshe Toonel, en la tierra de nadie, al sur de los hitos fronterizos 26/5 y 26/6.

24. El 17 de enero de 1994, a las 17.10 horas, fuerzas iraquíes abrieron fuego nutrido desde la coordenada geográfica NC832193 de Halaleh, en la tierra de nadie, al noroeste del hito fronterizo 35/8 y de las alturas de Meimak en el Iraq.

25. El 18 de enero de 1994, a las 11.30 horas, fueron avistados ocho soldados iraquíes que patrullaban la zona de las coordenadas geográficas NC5294 de Kharrateha, al oeste del hito fronterizo 46/14 en las alturas de Zein-al-Kosh (Zein-al-Ghos).

26. El 18 de enero de 1994, un grupo de cuatro antirrevolucionarios salió de la aldea de Parvin en la coordenada geográfica ND779658 de Ozgaleh y atravesó la frontera entrando al territorio del Irán. Se habían propuesto atacar a la policía de fronteras iraní. Fueron interceptados antes de realizar su ataque y se volvieron al Iraq al verse perseguidos.

27. El 20 de enero de 1994, a la 1.20 horas, fueron avistados dos civiles iraquíes, uno de ellos armado, en las coordenadas geográficas NC5050 de Sumar, en la tierra de nadie, al sur y al oeste de los hitos fronterizos 44/3 y 44/4 y la altura 402. Estos individuos se habían propuesto entrar en territorio del

/...

Irán, pero regresaron al territorio iraquí tras verse interceptados y perseguidos por fuerzas iraníes.

28. El 24 de enero de 1994, a la 10.00 horas, fueron avistados cuatro soldados iraquíes que excavaban trincheras en las coordenadas geográficas NC459992 del mapa de Khosravi, en la tierra de nadie, al sur de los hitos fronterizos 51 y 52.

29. El 24 de enero de 1994, a la 15.30 horas, dos buques tanques iraquíes, denominados Al-Khaledeh y Al-Ba'ath, salieron del puerto de Basora y pasaron por la zona de operaciones de Khorramshahr. Luego se dirigieron hacia alta mar por Arvandrud.

30. El 25 de enero de 1994, a las 10.15 horas, fuerzas iraquíes instalaron una antena de telecomunicaciones en la altura 351 de las coordenadas geográficas ND400132 del mapa de Khosravi, en la tierra de nadie, al noroeste de las alturas de Darbandjoogh, al sur del hito fronterizo 56/1.

31. El 27 de enero de 1994, a las 8.45 horas, un buque de carga denominado Nader, que enarbolaba la bandera de los Emiratos Arabes Unidos entró en Arvandrud desde el mar y, tras pasar la zona de operaciones de Khorramshahr se encaminó hacia Basora.

32. El 27 de enero de 1994, a las 8.45 horas, un buque que enarbolaba la bandera argentina entró en Arvandrud desde el mar y, tras pasar por la zona de operaciones del puerto de Khorramshahr, se dirigió hacia Basora.

33. El 27 de enero de 1994, a las 13.00 horas, tres comandantes militares iraquíes entraron en la zona de la tierra de nadie, junto al puesto de vigilancia de Manzarieh, del Iraq, en las coordenadas geográficas ND427050 del mapa de Khosravi, al oeste del hito fronterizo 53/2.

34. El 28 de enero de 1994, a las 11.15 horas, nueve soldados iraquíes entraron en la tierra de nadie, al oeste del hito fronterizo 30/1 y el puesto de centinela fronterizo de Bahramabad, en la República Islámica del Irán. Los soldados procedieron a observar la zona circundante desde las coordenadas geográficas NB9765.

35. El 30 de enero de 1994, a las 6.00 horas, fueron avistados numerosos tractores y vehículos que pasaban por la tierra de nadie y la frontera internacionalmente reconocida, en las coordenadas geográficas NE8655065600, en el mapa de Baneh. Entraron en el territorio iraní y abrieron fuego contra la policía fronteriza en Siranband. Luego regresaron al territorio iraquí.

36. El 30 de enero de 1994, a las 10.50 horas, fueron avistados dos cargadores iraquíes que preparaban terraplenes en las coordenadas geográficas PB357424 del mapa de Koohe Toonel, al sur del hito fronterizo 25/11.

37. El 30 de enero de 1994, a las 14.00 horas, fueron avistados 12 soldados iraquíes que patrullaban en las coordenadas geográficas 501512 del mapa de Sumar, en la tierra de nadie, al norte de la altura 402 y los hitos fronterizos 44/4 y 44/5.

38. El 31 de enero de 1994, a las 11.00 horas, fueron avistados 10 soldados iraquíes que excavaban trincheras en las coordenadas geográficas PB059705 en el mapa de Mehran, al norte del puesto de observación de Mohammad Ghassem, en el Iraq.

39. El 31 de enero de 1994, a las 16.10 horas, fueron avistados dos cargadores iraquíes que hacían terraplenes en las coordenadas geográficas PB364426, del mapa de Koohe Toonel, al sur del hito fronterizo 26/10.

Agradeceré la distribución de esta carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Kamal KHARRAZI
Embajador
Representante Permanente
